

1608/262A

CLEONICE

REGINA di SIRIA.

Da RAPPRESENTARSI sopra il TEATRO
di S. M. B.

CLEONICE

QUEEN of SYRIA.

An OPERA.

As it is represented at the KING's Theatre in
the Hay-Market.

LONDON:

Printed for G. WOODFALL, at Charing-Cross.

1763.

[Price One Shilling.]

Y. III. 10.

The A R G U M E N T.

Demetrius Soterus, King of Syria, being driven out of his Kingdom by the usurper Alexander Bala, died in exile among the Cretans, who alone continued their friendship to him under his misfortunes. Before his flight, he intrusted his infant son Demetrius to the Care of his most faithful subject Phenicius, that he might preserve him as the future instrument of his just revenge. The royal Prince increased in years and stature, ignorant of his condition among the woods, where the prudence of Phenicius had, for some time, concealed him from the search of Alexander, under the name of Alcestes. Afterwards he took him into his family in Seleucia, and gave dexterous proofs both of the greatness of his soul, and of that loyalty, which he owed his sovereign. In a short time the supposed Alcestes became the admiration of the whole Kingdom, so far that he was raised to considerable posts in the Armies of his enemy Alexander, and was passionately beloved by Cleonice, the usurper's daughter, a Princess worthy of a more virtuous father. When the vigilant Phenicius thought the time proper, he began to sound the minds of the people, and artfully gave out, that Demetrius was still living, though in obscurity and unknown. Upon this rumour, which in an instant diffused itself, the Cretans asserted the rights of the lawful Prince, and Alexander endeavouring to extinguish this fire, before it got to too great a head, was defeated, and slain. Alcestes, by the Post he had in the army, was obliged to be at this battle, and, for some time, it was not known at Seleucia what was become of him. The death of Alexander, which Phenicius had ardently wished, thus happened very opportunely for his designs, as Alcestes

was



was, at the same time, absent from Seleucia; for he foresaw the ambition of the grandees (every one of whom aspired to the Crown) would have made the lawful heir appear an impostor; wherefore waiting for his return, and in the interim, soliciting, under hand, assistance from the Cretans, he deferr'd divulging the secret. Mean while it was agreed among the Pretenders, who all acknowledged Cleonice Queen, that she should chuse a husband from among them. She, by various pretences, for a considerable Time, deferr'd making this choice, expecting the return of Alcestes, who luckily arrived, when the afflicted Queen was at the very point of declaring the future King. After this, by a variety of Incidents, Alcestes is discovered to be the true Demetrius, and recovers the Throne of his Ancestors.

The Scene is laid in Seleucia.

and outside this small bar is the
yellow-greenish bar to nominate the wattle all
around below (over) which or besides would be another
yellowish brownish bar to represent the yellowish green
of the leaves of the tree, and the greenish brownish
bar above the yellowish brownish bar to represent the
greenish brownish bar above the yellowish brownish bar.

Dramatis Personæ.

Cleonice, Queen of Syria,
in love with Alcestes,
Signora Regina Min-
gotti.

*Demetrius, King of Syria,
under the name of Al-
cestes, in love with Cleo-
nise,
Signor Antonio Maz-
ziotti.*

*Phenicius, a grandee of
the Kingdom,
Signor Niccolò Peretti*

Olintus, rival to Alceste,
Signor Giuseppe Giustinelli.

Barsene, in love with Alcestes,
Signora Angiola Sartori.

Mitrane, captain of the
guards,
Signora Baini.

The Music by several celebrated Masters.

Director of the Dances, Signor Pietro Sodi.

I O T T A

PERSONAGGI.

*Cleonice, Regina di Siria,
amante d' Alceste,
La Signora Regina
Mingotti.*

*Demetrio, Re di Siria,
sotto nome d' Alceste,
amante di Cleonice,
Il Signor Antonio Maz-
ziotti.*

*Fenicio, grande del Reg-
no,
Il Signor Niccolò Poretti.*

*Olinto, rivale d' Alceste,
Il Signor Giuseppe Gius-
tinelli.*

*Barsene, amante d' Al-
ceste,*

*La Signora Angiola
Sartori.*

*Mitrone, capitan delle
guardie,*

La Signora Baini.

La Musica è di vari celebri Autori.

Direttore de' Balli, il Signor Pietro Sodi.

ATTO I.

ASCENSAIPIEGI

*Gabinetto illuminato con sedie; e tavolino da un lato,
con sopra scettro, & corona.*

Cleonice che siede appoggiata la tavolino ed Olimpo.

Cleo. **B**asta, Olimpo, non più. Fra pochi istanti
Si sceglierà. Lo sposo,
Il Re si sceglierà. Con più rispetto
A Talestri, e a Tomiri
Servì lo Scita, ed in diverso lido,
Babilonia a Semira, Africa a Dido.

Oli. Perdonami, O Regina!

Mal conosci la Siria; estinto appena
Il tuo gran genitor, t'inalza al trono.

Cle. Ed io pur grata al dono
Lo sposo sceglierò.

Oli. Pensa, rammenta,
Che suddito fedel, che il padre mio . . .

Cle. Tutto, Olimpo, io già so.

Oli. Tutto non sai;

All' amorose faci,
Mi struggo de tuoi lumi.

Cle. Ah! parti, e taci.

Oli. Perchè s'degnarti?

Se io chiedendo mercé . . .

Cle. Ma taci, e parti.

Oli



to command so may as good you said go? who
no answer could do nothing as by your grace
says may as best can now a day's time
best said who to command I am at least
to call upon you as good him ready to make
the' newied and han'd, and him com

S C E N E I.

A Room lighted up; on one side, a chair and a
table, with a sceptre and crown.

Cleonice, sitting, leans on the table, and Olinthus.

Cleo. *E*nough, Olinthus, say no more: within a
few moments a husband and a king shall
be chosen, with more respect than the Scythians be-
haved to Talestri and Tomiri; and, on other
shores, Babylon to Semiramis, or Africa to Dido.
Olin. Pardon me, O Queen! You know not Syria:
Your father was hardly dead, when you was raised
to the throne.

Cleo. And I, grateful for the gift, will chuse a
husband.

Olin. Think and remember that I have been a faith-
ful subject, that my father . . .

Cleo. All this I know already, Olinthus.

Olin. All you do not know: in Love's bonds I waste
away for your sake.

Cleo. Oh! be gone, and be silent. (she rises.)

Olin. Why are you angry, because I beg your pity?

Cleo. Have done, and be gone.

Olin.

Olin. You have my hope in your countenance: every pretty grace collected, there appears on your lips a sweet smile, and in your eyes there is love. The beauty of your face, and that of your mind, have taken possession of me, and have divided me between 'em:

I E N D S

S C E N E II.

Cleonice, and then Barsene, and at last Mitrane.

Cleo. Ah me! must I then go to choose a husband! O God, Barsene, if, at Alceste's return, he finds me in the arms of another, what will become of him? what will become of me? I tremble at the thoughts.

Bar. How can you expect he should return? He, may be, is dead.

Cleo. No, my heart foretels that Alceste lives.

S C E N E III.

Mitrane and Cleonice.

Mitr. What do you determine, Queen? Danger draws near; for the people's impatience will become a tumult.

Cleo. Is this, Barsene, the return of Alceste? It is proper I should go. (She rises.)



Bar.

ATTO I.

9

Oli.

Ai mia speranza in viso,

Ogni bel vezzo accolto

Ai sulle labbra il riso

Ai sulle ciglia amor:

Di me l'impero han tolto

E l' han trà lor dianfo

E la beltà del volto,

E la beltà del cuor.

S C E N A II.

Cleonice, poi Barsene.

Cle. Misera me! si vada. Oh Dio, Barsene,
Sono oppressa dal dolor al sol pensiero
Di scegliere oggi il Re! Lo sposo... Oh numi!
E se tornando Alceste.
Mi ritrovasse ad altro sposo in braccio,
Che farebbe di lui
Che farebbe di mé! tremo in pensarla.
Bar. Come sperar ch' ei torni? forse estinto.
Cle. Nò, mel predice il cuore, Alceste vive.

S C E N A III.

Mitrane, e detti.

Mit. Che fai, Regina? Il periglio s'avanza,
E in tumulto passò la tolleranza.

Cle. Questo Barsene,
E' il ritorno d'Alceste? andar conviene.

B

Bar.

A T T O I.

Bar. Dunque t'esponi

Inresoluta a si gran passo?

Clo. Jo vado

Dove vuole il destino, dove la dura

Necessità mi porta

Così senza consiglio, e senza scorta.

Confusa al tormento

Mi palpita il cuore,

Lo vedo, lo sento,

Conviene penar.

Di lui per cui peno

Se penso al periglio,

Tal smania bò nel seno,

Tal pianto bo nel ciglio,

Che l'alma d'affanno

Mi sento mancar.

S C E N E IV.

Barsene, e Mitrane.

Mit. Pietà di me, Barsene.

Bar. Se altro non chiedi

Che pietà, l'ottenesti. Amor se spera

Indarno ti lusinghi;

Mit. E non son' io

Già misero abbastanza?

Perchè toglier mi vuoi, fin' la speranza.

Bar. Più misera son io, che in seno a amore

Senza sperar pietà, langue il mio cuore?

I parte.

S C E N A

A C T I.

Bar. Do you then expose yourself, unresolved, in so nice a point?

Cleo. I go where my destiny would have me, where hard necessity carries me; thus without advice, and without attendants.

Confused at my treatment, my heart beats; I feel it; I see it is necessary to suffer for him that I love: if I think of the danger, such pains I feel in my breast, such tears I have in my eyes, that my very soul misgives me from distress.

S C E N E IV.

Barsane and Mitrane.

Mit. Have pity on me, Barsane.

Bar. If pity only you desire, you have obtained it; but if love you hope, it is in vain you flatter yourself.

Mit. And am I not miserable enough, that you should even take hope away from me?

B 2

S C E N E

S C E N E

S C E N E V.

Mitrane, and then Phenicius.

Mit. Useless pity!

Phen. Mitrane, my friend, where is Cleonice?

Mit. Forced, at last, she is gone to make her choice.

Phen. Then all my cares are useless.

Mit. Why so?

Phen. You know that Demetrius conquered, died in hard exile, and you may have heard that his son, an infant, died with him; but now you must know, my friend, that he lives in the person of Alcestes.

Mit. I now conceive the reason of your zeal for him; but to what end do you keep it so long a secret?

Phen. I would not venture a life so dear; I reported artfully, that Demetrius was alive; I concealed that it was Alcestes; on this report, the grandees refuse the oaths. Great assistance is now wanting to settle him on the throne.

Mit. I offer you my life.

Phen. Come, my dear, to my bosom: in your courage
I yet see a ray of favour from the Gods.

(embracing Mitrane.)

Every faithless tempest I safely and securely stride, with virtue for my guide, with reason at my side, and glory in my breast. Virtue makes me faithful, reason makes me stronger, and glory defends me from a second death after my fate is determined.

HENRY

8

SCENA V.

Mitrane, e poi Fenicio.

Mit. Inutile pietà! *Fen.* Mitrane amico,
Cleonice dov'è. *Mit.* Costretta alfine
S'incammina alla scelta. *Fen.* Ecco perdute
Tutte le cure mie. *Mit.* Perchè?

Fen. Sai che Demetrio oppresso
Morì nel duro esilio, e inteso avrai
Che pargoletto in fasce
Seco il figlio morì. Or sappi amico
Che vive egli in Alceste,

Mit. Or la ragion comprendo
Del tuo zelo per lui. Ma per qual fine
Celarlo tanto? *Fen.* Avventurar non volli
Una vita si cara. Io sparsi ad arte
Che Demetrio vivea
Tacqui che fosse Alceste. A questa voce
Negan sede gli grandi, onde bisogna,
Soccorso estremo a stabilirlo in soglio.

Mit. Ecco tutto il mio sangue

Fen. Vieni, caro, al mio sen. Nel tuo coraggia
(abbracciando Mitrane.)
Del favor degli Dei ritrovo un raggio.

Ogni procella infida
Varco sicuro e franço
Colla virtù per guida,
Colla ragione al fianco,
Colla mia gloria in sen.
Virtù fedel mi rende,
Ragion mi fa più forte,
La gloria mi difende
Dalla seconda morte
Doppo il mio fato almen.

{parte.

SCENA

SCENA VI.

Mirane solo.

Non poteva un Alceste
Nascer fra le capanne. Il suo sembiante,
Ogni moto ogni accento
Palefava abbastanza il cor gentile.
Negli atti ancor del portamento umile.

*In quel nobile sembiante
Vidi spuntare il segno
D'un' alma nata al regno
D'un cor colmo d'onor.
Tra le capanne stesse
Tralucè un cor gentile,
E porta al volto impresse
La gloria e lo splendor.* [Parte.

SCENA VII.

*Luogo magnifico con trono da un lato e sedili in faccia
al suddetto per i Grandi del regno. Vista in pro-
spetto del gran porto di Seleucia con molo. Navi
illuminate per solennizzare l'elezione del nuovo Re.*

*Cleonice preceduta dai Grandi del regno e seguita da
Fenicio e da Olinto.*

*Coro. Ogni nume, ed ogni diva
Sia presente al gran momento
Che palefa il nostro Re.*

*Coro primo. Venga Giove ed abbia a lato
Gli altri Dei, la sorte e il fato.*

Coro

S C E N E VI.

Mitrane alone.

Mit. An Alcestes could not be born among huts; his features, his motions, every gesture sufficiently shew his noble heart, even through his bumble deportment.

In those noble features, I saw the appearance of a soul born for a kingdom, and of a heart full of honour. From among the huts there shone a generous heart, that bore a countenance for glory and splendor.

S C E N E VII.

A magnificent place with a throne on one side, with seats fronting the throne for the grandees of the kingdom. A perspective view of the port and harbour of Seleucia, with ships illuminated to solemnize the election of the new king.

Cleonice preceded by the grandees of the kingdom, and followed by Phenicius and Olintus.

C H O R U S.

Let every god and every goddess be present on this great moment, that makes known our king.

First C H O R U S.

May Jove attend, and at his side the other gods, with fortune and fate.

Second

Second CHORUS.

But let him not bring this shore his thunder with him.

CHORUS.

Let every god, &c.

Olin. From your lips, O queen, all Syria impatiently waits to bear her monarch named ; determine, every one anticipates the time by modest silence.

Cleo. Be seated. Ob ye gods ! what a long moment this is, what shall I do ? You placed me on this throne, I am grateful to your love, but the weight is too great that you add to your gift ; I come to chuse, and yet remain undetermined.

Phen. Then take, O queen, a longer time to think on it.

Olin. Bold wretch, is the time then so short ?

Phen. Those that sit on a throne, are not to suffer by laws ; I am ready to spill my blood for you,

Cleo. Phenicias, ob God ! what will avail the delay ?

SCENE VIII.

Mitrances, and then Alcestes from the port.

Mit. In this instant Alcestes is arrived in a small vessel.

Cleo. Ye gods !

Phen. I breathe.

Cleo.

Alceste

*Coro secondo. Ma non abbia in questa riva
I suoi fulmini con se.*

*Coro. Ogni nume ed ogni diva
Sia presente al gran momento
Che palesta il nostro Re.* [mentre si canta il
coro Cleonice servita da Fenicio va in trono.]

Olin. Dal tuo labbro, o Regina, il suo Monarca
La Siria tutta impaziente attende :
Risolvi. Ognuno il gran momento affretta
Con silenzio modesto.

Cle. Sedete (oh Dei che gran momento è questo !
[Siede e feco tutti.]

Che mai farò ?)
Voi m' inalzaste al trono :
Son grata al vostro amor, ma troppo è il peso,
Che uniste al vostro dono.
A sceglier vengo, e sempre incerta sono.

Fen. E ben, prendi, o Regina,
Maggior tempo a pensar.

Oli. E dunque pochi sono . . .

Fen. Chi siede, audace, in trono
Leggi non soffre. Tutto il sangue mio,
Tutto si verserà . . .

Cle. Fenicio, oh Dio !
Il differir che giova ?

S C E N A VIII.

Mitrane, poi Alceste dal porto e detti,

Mit. In questo punto
Sopra picciolo legno Alceste è giunto.

Cle. Ove si trova !

Fen. Respiro.

ATTO I.

Cle. Numi?

Mit. Ei viene. (a) accenna verso il porto.

Cle. Fenicio, Olinto (ah che mi perdo!) andate....

(6) S'alza e segn tutti,

Oli. (Inopportuno arrivo.)

Alc. Pur mi concede il fato

Il piacer sospirato

Di trovarmi a' tuoi piedi, o mia Regina.

Felice me se ancora

Tra le cure del Regno

D'un regio sguardo il mio tributo è degno!

Cle. E privata e sovrana

L'istessa Cleonice in me ritrovi.

Ma qual disastro a noi

Si gran tempo ti tolse?

Alc. Sincero il labbro

Tutto ti svelerà.

Al cader d'Alessandro in noi l'ardire

Tutto mancò. Io sfortunato avanzo

Di perdite si grandi, odiando il giorno,

A mille strali esposto

Lungamente pugnai: finchè versando

Da mille parti il sangue

Perdei l'uso de' sensi e caddi esangue.

Cle. (Mi fa pietà.)

Alc. Quindi in balia dell' onde

Quanto errai non fo derti, alfin sul lido

Cretense pescator già semivivo

Trovommi, e al proprio albergo

Pietoso mi portò; ristoro al seno,

Dittamo alle ferite

Sollecito apprestò, questi provide

Dopo lungo soggiorno

Di quel picciolo legno il mio ritorno.

Fen. Oh strani eventi!

Oli. Tempo sarebbe...

Ch

Cleo. *Where is he?*

Mit. *He comes towards us.*

Cleo. *Phenicius, Olinthus. I lose myself. Go.*

Olin. *Ill-timed arrival.*

Alc. *Fate at last has granted to me the long wished
for pleasure to throw myself at your feet. Oh! my
queen, happy shall I think myself, if amidst the
cares of the kingdom my homage is thought worthy
of a royal look.*

Cleo. *The same Cleonice you find in me, now that I
am a sovereign as before. But what great misfor-
tune has kept you so long from us?*

Alc. *My lips shall sincerely disclose the whole. At the
fall of Alexander we lost all courage; I the unfor-
tunate remains of such great losses, (weary of life,
exposed to a thousand arrows) fought long, till at
last my blood issuing out from a hundred wounds,
I lost the use of my senses, and fell as one dead.*

Cleo. *He gains my pity.*

Alc. *After which, exposed to the mercy of the waves,
I know not how long I wandered; at last a Cre-
tan fisherman found me half dead on the shore, and
to his own abode compassionately took me. He gave
me refreshment, and dittamus for my wounds he
kindly prepared, and after a long stay he provided
me with a small bark for my return.*

Phen. *O strange Events!*

Olin. *It would now be time....*

Cleo. I understand you, Olintus. I'll chuse a husband.

Let every one sit down and attend to me.

Alc. I came back, opportunely to the choice. [fits down.

Olin. What are you doing?

Alc. I obey the royal command.

Olin. Shall Syria be witness to a vile shepherd's fitting
by my side.

Alc. Alcestes laid by all his first being, when from a
shepherd he became a warriour.

Olin. But at least let it be known . . .

Cleon. Say no more, at my command Alcestes becomes
noble; he sits as general of my army, and as keeper
of the royal seal. Are you now satisfied, Olintus?

Phen. Sit down and restrain by silence the violence of
your temper.

Olin. I will obey (I tremble with passion)

Cleon. I have chosen in my mind, but let every one
swear to support the new king in the empire, whether
he be a Syrian or a stranger, whether he be of
noble or mean birth.

Olin. How shall I come off?

Phen. On my faith I swear it.

Cleon. You are next, Olintus.

Phen. Why do you not speak?

Olin. Let me be silent.

Cleon. You may be refused.

Olin. There are others.

Cleon. Well then, on this throne let who will reign,
I will not take upon me the weight of a servile
government, at least in a private state I may place
my affections where I like, and then I shall think
myself a queen.

Cle. T' intendo, Olinto, io sceglierò lo sposo.

Ciascun sieda e m' ascolti. (a) *Feni.* e *Oli.* e
gli altri grandi siedono.

Alc. (Io ritornai

Opportuno alla scelta.) *Oli.* Olà che fai? (b)
Alceste volendo sedere è impedito da Olinto che s'alza.

Alc. Servo al cenno real. *Oli.* come? al mio fianco
Vedrà la Siria un vil pastore affiso?

Alc. Depose Alceste

Tutto l'esser primiero

Allor che di pastor si fè guerriero.

Oli. Ma almen si sappia . . .

Cle. Non più: nel mio comando

Si nobilita Alceste.

Sieda duce dell' armi,

Del sigillo real sieda custode.

Ti basta Olinto?

Fen. Siedi dunque, e raffrena

Tacendo almeno il violento ingegno. (c) *a Olinto.*

Oli. Ubbidirò. (Fremo di sdegno. (d) *Siede.*

Cleo. Scelsi già nel mio cor; ma giuri ognune

Di tollerar del nuovo Re l'impero,

Sia di Siria, o straniero

O sia di chiaro, o sia di sangue oscuro.

Olin. (Come tacer!)

Fen. Sulla mia fe lo giuro,

Cleo. Siegui Olinto.

Fen. Non parli?

Olin. Lasciatemi tacer.

Cleo. Forse rieusì?

Olin. Altri vi sono . . .

Cleo. E ben su questo trono

Regni chi vuole. Io d'un servile impero

Non voglio il peso almen privata

Disporrò del cor mio. Volger gli affetti

Almen potrò, dove più il genio inelina,

Ed allor crederò d'esser Regina.

Son

A T T O L

*Son regina, e sono amante
E l' impero io sola voglio
Del mio soglio, e del mio cor.
Darmi legge in van pretende,
Chi l' arbitrio a me contendere
Della gloria, e dell' amor.* [Parte.]

S C E N A IX.

Fenicio, Olinto, ed Alceste.

Fen. Così de tuoi trasporti
Sempre arrossir degg'io?
Olin. Ma Padre io soffro
Ingiustizia da te.
Fen. Avrebbe in vero
La Siria un gran sovrano?
Olin. Ah chi d'un Padre
Gli affetti ad aquistar l' arte m' addita?
Fen. Vuoi l' affetti d'un Padre? Alceste immitta,
[Parte.]

S C E N A X.

Olinto, ed Alceste.

Olin. Nelle tue scuole il Padre
Vuol ch' io virtude apprenda, e bene Alceste
Commincia ad erudirmi.
Alc. Senza periglio
Tutto può dir, chi di Fenicio è figlio.
Olin. Mio Re perdona
Se offendono in te la Maestà del soglio
[Parte.] *Alc.*

I am a Queen and am a lover, the empire I will hold of my throne, and of my heart. It is in vain to pretend to give me laws, since none can dispose of my glory and of my love.

S C E N E IX.

Phenicius, Olintus, and Alcestes.

Phe. *I must then always blush at your behaviour.*

Olin. *Why, father, I receive an injustice from you,
who might raise me to the throne—*

Phe. *In truth, Syria would have a great Sovereign.*

Olin. *Ah! who will teach me to acquire the love of a
father?*

Phe. *If you would have the affections of a father,
imitate Alcestes.* [Exit.

S C E N E X.

Olintus and Alcestes.

Olin. *At your school my father would have me learn to
be virtuous; come then Alcestes, begin to teach me.*

Alc. *Without danger any thing may be said by him,
that is the son of Phenicius.*

Olin. *My king, forgive, if I offend in you the majesty
of the throne.*

Alc.

A C T I.

Alc. O lintus, adieu. I will not put my temper farther
to the tryal; you joke me, you insult me, you scorn
me, and you trust too much to my respect.

If evermore you offend my honour, I
shall change my thoughts. Think that
in a minute the sea swells and grows
black. Thus may my heart change,
and what is now respect may become
anger.

S C E N E XI.

O lintus alone.

Olin. Such as were ignorant of his low birth,
would from his lofty speeches think him the
progeny of Pelops or Alcides; and yet in
spite of his rustic birth, Alcestes is to
O lintus a potent rival.

S C E N E XII.

A Garden within the royal Palace.

Cleonice, Barsene, and Phenicius.

Cleo. Therefore because I adore Alcestes, must the
whole Kingdom be enemies to me and to him.

Phen.

Alc. Olinto, addio, più cimentar non voglio
 La sofferenza mia. Tu Scherzi meco,
 M' insulti, e mi deridi,
 E del rispetto mio troppo ti fidi.

*Se più il mio onore offendì
 Saprò cangiar pensiero.
 Pensa che gonfio e nero
 Passa in un punto il mar.
 Così cangiare oggetto
 Potrà questo mio core,
 E quello ch' è rispetto
 In sdegno suol passar.*

S C E N A XI.

Olinto solo.

Olin. Chi di costui l' oscura
 Origine ignorasse, a' detti alteri
 Di Peleope, o d' Alcide
 Progenie il crederebbe. E pure ad onta
 Del rustico natale
 Alceste per Olinto è un gran rivale.

[*Parte.*]

S C E N A XII.

Giardino interno nel Palazzo reale,

Cleonice, Barsene, e Fenicio.

Cleo. Dunque perche io l' adoro
 Tutto il regno ad Alceste è mio nemico?

D

Fen.

Fen. Meglio o regina
Giudica della Siria. A gara ognuno
De' tuoi fidi vassalli
Offerse in tua difesa il sangue, i figli ;
E in mezzo a tal piacere,
Ciascuno adora il tuo real potere.

Bar. (Infelice amore mio !

Cleo. E ben
Vanne al consiglio
Digli ch' a tanto amore il cor mio oppresso —

S C E N E XIII.

Mitrane, e dette, poi Alceste.

Mit. Chiede Alceste l' ingresso
Cleo. Oh dio Barfene !
Bar. Or tempo è di costanza.
Cleo. Va, non deggio per ora.
Mit. Egli s' avanza
Cleo. (Resisti anima mia.)
Alc. Senza riguardi
Posso dirti che sei
Sola de' pensier miei cura gradita,
Il mio ben, la mia gloria, e la mia vita.
Cleo. Deh non parlar così
Alc. Come ! uno sfogo
Dell' amor mio verace
Che ti piacque altre volte, oggi ti splace ?
Cleo. Volesse il cielo !
Alc. Volesse il ciel ? qual colpa
Qual demerito è in me ? s' io mai t' offesi
Sempre sdegnati
Sian per me quei begli occhi

Ar-

Phen. Judge more favourably, O Queen of Syria, every one of your faithful subjects are ready to spill their blood in your defence, and in the midst of all this they all adore your regal power.

Bar. Oh ! my unhappy love.

Cleo. Well then go to the council, and tell them that to so much love my oppressed bear —

S C E N E XIII.

Mitrane, and then Alcestes.

Mit. Alcestes asks admittance.

Alc. O God ! Barsene !

Bar. Now is the time for resolution.

Cleo. Go, I will not at present —

Mit. He is coming forward.

Cleo. Resist ! Ob my soul !

Alc. Without restraint I now can tell then that you are the only agreeable care of my thoughts, my love, my glory, and my life.

Cleo. Speak not thus,

Alc. What ! is the expression of that true love which once pleased you, now disagreeable to you ?

Cleo. Would to heaven —

Alc. Would to heaven what fault what demerit is in me ? If ever I offended you let those eyes that

A C T I.

are the support of my life never turn towards me. Look at me, speak.

Cleo. *Ab! I cannot resist. Adieu.* [Exit.

S C E N E X I V.

Alcestes and Barsene.

Alc. *Ye Gods! what has happened? Those doubtful words, that paleness, those sighs make my heart ache. Oh God! Barsene.*

Bar. *Lay aside your troubles, Alcestes, and teach your great heart to sigh for another love.*

If the great heart you adore leaves you at this time thus, think from a new love to find more fidelity; near to your dear love, you will be happy one day, and your heart will better regard new bonds.

S C E N E X V.

Alcestes alone.

Alc. *May it prove the last day of my life. I will love her, should I never find peace, for I had rather suffer for my Cleonice the greatest torments,*

Arbitri del mio cor, del viver mio.

Guardami, parla

Cleo. (Ah non resisto!) addio. [Parte.]

S C E N A XIV.

Alceste, e Barsene.

Alc. Numi che avvanne mai! quei dubbi accenti
Quel pallor, quei sospiri
Mi fanno palpitar, oh Dio Barsene!

Bar. Lascia Alceste le pene, e il tuo bel core
T' insegni a sospirar d'un novo amore

*Se quel bel cor che adori
Ti lascia oggi così,
Pensa con novi amori
Trovar più fedeltà*

*Vicino al caro bene
Sarai contento un dì
E le nove catene
Il cor rispetterà*

[Parte.]

S C E N A XV.

Alceste solo.

Alc. Giunga prima
L' ultimo de' miei giorni. Io voglio amarla
A prezzo ancor di non trovar mai pace
Che più soffrir mi piace.

Per

ATTO I.

Per la mia Cleonice ogni tormento
Che per mille bellezze esser contento.

*Sono in mar, non veggo sponde
Mi confonde il mio periglio,
O' bisogno d' consiglio,
Di soccorso e di pietà.*

*Improvvisa è la tempesta
Ne mi resta aita alcuna,
O' contraria la fortuna,
E più pace il cor non à.*

Fine dell' Atto Primo.

ATTO

A C T I.

31

ments, than enjoy myself with a thousand beauties.

I am out at sea, without sight of shore, confounded at my danger, I want for advice and for pity. The storm comes suddenly, nor have I any help left, for fortune is against me, and my heart knows no peace.

A G

Alcibiades and Ophelia

End of the First Act.

A C T

A C T II.

S C E N E I.

A Gallery.

Alcestes and Olintus.

Alc. **F**OR what reason do you refuse me admittance to the royal steps ?

Olin. Before Cleonice you are no longer to appear, she forbids you to enter her royal dwelling, nor will she ever see you ; do you understand me now ?

Alc. No ; excuse me, Olintus, I do not believe you.

Olin. And do you dare to doubt my words ?

Alc. If I am too bold, I will know from her.

Olin. Stay.

S C E N E , II.

Mitrane.

Mit. Alcestes, and where ?

Alc. Do not stop me, to Cleonice I am going.

Mit. My friend, admittance to the royal presence is not permitted to you.

Alc. For pity sake, Mitrane —

Mit. I cannot obey you, the queen has ordered that you be not spoken of, and even to mention your name to her, is a fault.

Alc.

A T T O II.
S C E N A I.

Galleria.

Alceste ed Olimpo.

Alt. Tu per qual ragione
Mi contendi l'ingresso ? al regio piede.

Oliu. A Cleonice innanzi
Piu non dei comparir. Ti vieta il passo

Alla real dimora,
Né mai più vuol mirarti. Intendi ancora ?

Alt. No, perdonami, Olimpo, io non ti credo.

Olin. E ardisci dubitar de' detti miei ?

Alt. Se troppo ardisco io lo saprò da lei.

Olin. Fermati.

S C E N A II.

Mitrane, e Detti.

Mit. Alceste, e dove è il tuo amico Atmico?

Alt. Non arrestarmi. A Cleonice io vado.

Mit. Atmico, a te l'ingresso

All' aspetto real non è permesso.

Alt. Deh per pietà Mitrane . . .

Mit. Ubbidirti non posso. Ha la Regina
Che di te non si parli a noi prescritto,
E'l nominarle Alceste anch' è delitto.

S C E N A

E

Alt.

Alc. Ah son tradito
 Ma tremi il traditor. Sull' are stesse
 Correrò disperato . . . Amieroh Dio !
 Da voi chieggó pietà. Voi move almeno
 Veder nè mali suoi
 Ridotto Alceste a confidarsi in voi.

*Nel mio piu gran periglio
 Chieggó dal vostro core
 Un tenero consiglio
 Un lampo di pietà.
 E' contumace un alma,
 Se nega a un cor oppresso
 Quella perduta calma
 Che sospirando va.*

S C E N A. III.

Olinto e Mitrane.

Olin. La caduta d'Alceste oggi felice
 Mi rende, o m' assicura
 Il diadema real.

Mit. E puoi Barsene amando
 Compiacerti d'un trono,
 Ed esserle infedel ?

Olin. Eh ch' in amore
 Fedeltà non si trova. In ogni loco
 Si vanta assai, ma si conserva poco.

*Ciascun saprà l'aspetto
 Vanlar ; ma simpre in vano ;
 S'ognor vive soggetto
 A sospirar d'amar.
 Conoscerà l'errore
 Allorcb' a un novo amore
 Palpiterà il suo cor.*

S C E N A

Alc. I am betrayed. Let the traitor tremble, for I on the very altar will destroy him. My friend, O God! from you I beg pity, be moved at least to see Alcestes in his misfortunes reduced to confide in you.

In my greatest distress, I ask from your heat a friendly advice, a ray of pity. He is guilty that refuses to an oppressed, that quiet that he is desirous of.

SCENE III.

Olintus and Mitrane.

Olin. The fall of Alcestes makes me this day happy, and secures to me the royal diadem.

Mit. And can you, that love Barsene, delight in a throne, and prove unfaithful?

Olin. Fidelity in love is not to be found, it is much cry'd up every where, but little practised.

Every one knows how to boast their affections, but its in vain if he lives subject to love. He will be undeceiv'd when a new love seizes his heart.

Mitrane, then Cleonice and Barsene.

Mit. The regal scepter, Olinthus already, and thinks
himself on the throne; how weak, O God!

Cleo. I want to write, go Mitrani!

Mit. I obey your orders.

Cleo. Hear me. Alcestes inquires no farther of me.

Mit. Pardon me, O' queen, he has no other thought,
but the unfortunate . . .

Cleo. Be gone, enough! Hear me; what says he?

Mit. Full of grief he every hour repeats that you
are his love. He sighs for you, and does
not enjoy any rest. He laments like a
dove that has lost its mate, and com-
plains of fortune as the cause of all his
sorrow.

S C E N E V.
Cleonice and Barsene.

Barf. Queen! the paper is ready, on it explain your thoughts to Alceste, on your getting the better of this difficult step that now disturbs you, depends your glory.

Cleo. Tyrant glory! I must then for your sake die with
grief, or remain for ever deprived of my love.
Cruel law. I'll write — [She writes.]

Barf

S C E N A IV.

Mitrane, poi Cleonice e Barsene.

Mit. Il regio scettro
Già tratta Olimpo, e si figura in trono.
Quanto deboli, oh Dio!
Cleo. Ola scriver voglio. *Parlò Mitrane.*
Mit. Ubbidisco al comando.
Cleo. Odimi; Alceste
Più di me non ricerca?
Mit. Anzi, o regina
Altra cura non à, mà l'infelice
Cleo. Parti, basta così. Senti che dice?

Mit. Pien d'affanno ognor rammenta
Che tu sei il ben ch' adora
Per quel volto sol tormenta
Che più pace al cor non à.
Geme ognor qual tortorella
Ch' à smarrita la compagnia,
Della sorte sol si lagna,
Che più pace al cor non à.

S C E N A V.
Cleonice e Barsene.
Bars. Regina è pronto il figlio. I sensi tuoi
Spiega in quello ad Alceste.
Dal superar costante
Questo passo crudel, ch' ora t'affanno
Pendie la gloria tua.
Cleo. Gloria tiranna!
Dunque per te degg' io
Morir di pena, e rimaner per sempre;
Così d'ogni mio ben vedova priva?
Legge crudel! d'appagherò; si feriva.

Barf. (Par che m' arrida il fato,
Non dispero d'Alceste)

Cleo. Alceste amato.

Barf. (Lusingarmi potrò d'esser felice,
Se alla gloria resiste

Fra i moti di quel cor pochi momenti.)

Cleo. E non vuole il destin farci contenti.

Bar. Oh Dei sospende
La man tremante, e si ricopre il volto.

Cleo. Povero Alceste mio!
Vivi mio bene [scrivendo.
Ma non per me. Gia terminai Barfene
Prendi, e tua cura sia.

SCENA VI.

Fenicio, e dette.

Fen. Pietà Regina.

Cleo. Ma per chi?

Fen. Per Alceste. Io l'incontrai
Quasi fuori di se. Freme, sospira,
Il tuo nome ripete ad ogni passo:
Farebbe il suo dolor pietade a un sasso.

Cleo. Che vuole Alceste? E qual da me richiede
Conforto al suo martire?

Fen. Rivederti una volta, e poi morire.

Cleo. Oh Dio!

Fen. Bella Regina,
Di veggio intenerir. Pietà per lui,
Pietà per me. Questo canuto crine
Merita pur, ch'io qualche premio ottenga.

Cleo. Eh resista chi può: digli che venga.

[*Lacerà il foglio, e si alza da sedere.*

Bar.

Barf. It seems as if fortune smiled on me. I am not without hopes that Alcestes—

Cleo. (writing.) Alcestes beloved.

Barf. I may flatter myself to be happy, if she yet resists the impulse of her heart for a few months.

Cleo. (writing) Fortune will not make us happy.

Barf. Oh God! she holds her trembling hand, and she covers her face.

Cleo. My poor Alcestes! Live, my love, but not for me. I have done, Barsane: let it be thy care.

SCENE VI.

Phenicius, &c.

Phen. Pity, O Queen!

Cleo. For whom?

Phen. For Alcestes. I met him almost out of his mind: he trembles, he sighs, and repeats your name at every step; his grief would melt a heart of stone.

Cleo. What would Alcestes have? And what comfort can be expect from me to his pain?

Phen. To see you once again, and then to die.

Cleo. Oh! ye Gods!

Phen. Beautiful Queen, I see you softened. Have pity on me; these grey hairs sure deserve some reward.

Cleo. Ab! resist who can; tell him to come.

Barf.

Bart. My hopes are now again extinct.
Phen. So that she sees Alcestes, he has conquered.

Cleo. (winking) Well, I suppose he has.

Bart. If you will let me go, I will return to her.

Cleo. (winking) Well, I suppose he has.

Bart. If you will let me go, I will return to her.

Cleo. (winking) Well, I suppose he has.

Olintus, &c.

SCENE VII.

Olin. Father! Queen! Alcestes is no longer in Seleucia; by my means he went away.

Cleo. How!

Phen. For what?

Olin. He wanted to see you again at any rate; and I imposed on him, in your name, a command to be gone.

Cleo. But when had you such a command from me?

Here, guards—Oh Gods!—let Alcestes be sought for; let him be overtaken, and let him be found and conducted to us.

Phen. Ab me!

Cleo. If the search proves in vain, woe to you; for you shall pay for your great boldness.

Olin. I thought to serve, taking from your glory.

Cleo. And who appointed you the jealous keeper of my decorums, and of my glory? Could you ever, Pherinnius, have foreseen this misfortune? The whole world conspires against me.

I pass

ATTO II.

41

Bar. Ecco di nuovo il mio sperar estinto,

Fen. Basta che vegga Alceste, e Alceste à vinto.

SCENA VII.

Olinto, e detti,

Olin. Padre, Regina; Alceste

Più in Seleucia non è. Per opra mia-

Già ne parti.

Cleo. Come!

Fen. Perche?

Olin. Voleva

Rivederti importuo ad ogni prezzo..

Io gl' imposi in tuo nome

La legge di partir.

Cleo. Ma quando avesti

Questa legge da me? Custodi, oh Dei!

Si cerchi, si raggiunga,

Si trovi Alceste, e si conduca a noi.

Fen. Misero me!

Cleo. Se la ricerca è vana

Trema per te, mi pagherai la pena

Del temerario ardir.

Olin. Credei servirti

Togliendo alla tua gloria.

Cleo. E chi ti rese

Si geloso custode

Del mio decoro, e della gloria mia?

Avresti mai potuto

Fenicio preveder questa sventura?

Il mondo tutto a danno mio congiura.

F

Vado

ATTO II.

*Vado di pena in pena
Sento mancarmi l'alma
Ne mai trovar la calma
Sa questo amante cor.
Stelle, se giuste siete
Pietoso corregete
Del caro ben l'affetto,
Il mio costante amor.*

[parte.]

SCENA VIII.

Fenicio, Olimpo, Barsene.

Fen. Così la tua sovrana
Temerario rispetti?
Saprà il dover d'un padre,
Da te prender consiglio;
Chi manca al suo dover non è mio figlio.

*Vendicar saprà il mio braccio
Quel' audace e fiero orgoglio,
Di chi oltraggia il regio soglio,
Di chi offende un genitor.*

*E vedrai con tuo periglio
Nel' irato suo sembiante,
Che scordar si puole un figlio,
Chi punisce un traditor.*

SCENA

I pass from trouble to trouble : I feel that my heart fails me, nor can I ever find ease. Heavens, if you are just, assist me, and keep my love constant.

SCENE VII.

Phenicius, Olintus, and Barsane.

Phen. Is this, you wretch, the respect you show your sovereign? A father must know his mind but ill, when he takes advice of you. He that fails in his duty is not my son. My arm will know how to revenge that haughty pride of him that affronts the royal throne, and offends his father; and you shall experience that a father, in his wrath, can forget a son, to punish a traitor.

SCENE VIII.

Eu. SCENE

S C E N E . IX.

Olin. Unjustly my father complains of me... But tell me, has Olinthus yet a place in your heart?

Bar. Ah! Sir, you would laugh at me: you have changed my chains for better; Barsane gives place to her Queen.

I know not if what I feel is pain or pleasure; but if it be pain, oh what pleasing torture! It is a suffering that gives me comfort, deprives me of every other affection, and awakens in me a new but agreeable feeling.

Olin. To great acquisitions, great courage is necessary; there must be no fear of danger, nor of trouble; for fortune is a friend to the brave.

[Exit,

S C E N E . XI.

S C E N E . XII. An apartment with chairs.

Cleonice, and then Mitrane.

Cleo. Here are you, Cleonice, reduced to the bard necessity of seeing Alcestes again: how much better wou'd it have been not to have prevented his departure!

Mit.

S C E N A IX.

Olinto, e Barsene.

Olin. Ingiustamente il padre
Si risente con me! — ma dimmi, vive
Piu Olimto nel tuo core?

Barf. Eh che tu vuoi
Deridermi o Signor: le mie cangiasti
Con più belle catene:
Alla Regina sua cede Barsene.

Non so dir se pena sia
Quel che io provo, o sia contento;
Ma se' pena quelch' io sento
Ob, ch' amabile penar.
E' un penar che mi consola,
Che m'involta ogn altro affetto,
Che mi destra un novo in petto,
Ma soave sospirar.

S C E N A X I.

Olinto.

Ai grandi acquisti
Gran coraggio bisogna; e non conviene
Temer periglio, o ricusar fatica,
Che la fortuna è degli audaci amica.

[Parte.]

S C E N A XI.

Camera con sedie.

Cleonice, e poi Mitrana.

Cleo. Eccoti Cleonice al duro passo
Di rivedere Alceste;
Quanto era meglio
Non impedir la sua partenza.

Mitr.

Mitr. Alceste,
 Regina, è qui ch'è ritornato in vita,
 Del tuo nome agli accenti
 Il pallor colori, cangiò sembianza,
 E al piacer improvviso
 L'allegrezza e l'amor gli rid' in viso.
Cleo. (E perderlo dovrò?) Digli che venga.
Mitr. Oh fortunato Alceste! [Parte.
Cleo. Magnanimi pensieri
 E di gloria, e di Regno, ah dove siete?
 Tornate, oh Dio, tornate.
 Radunatevi tutti intorno al core
 L'ultimo sforzo a sostener d'amore?

S C E N A XII.

Alc. Adorata Regina, è folle inganno
 Dir ch' affrètti un affanno
 L'ultime della vita ore funeste,
 Se fosse ver non viverebbe Alceste.
Cleo. Tenerezze crudeli!
Alc. Ah se l'istessa sei
 Dimmi quali fu l'errore
 Per cui tanto rigore
 Io da te meritai; dimmi una volta.
Cleo. Tutto Alceste saprai: fiedi ed ascolta.
Alc. Servo al sovrano impero.
Cleo. Alceste ami da vero
 La tua Regina?
Alc. T'amo a tal segno
 Ch' andrei per te sicuro
 A sfidare le tempeste: inerme il petto
 Esporrei se'l chiedessi incontro all' armi.

Cleo.

A C T II.

47

Mit. Queen, Alcestes is returned to life at the bare mention of your name : he reddened, he changed his countenance, and, from the sudden pleasure, joy and love smiled in his looks.

Cleo. (Shall I lose him?) Bid him to come.

Mit. Oh happy Alcestes!

[Exit.]

Cleo. Where are you, generous thoughts of glory and of kingdom! Return to my assistance, and collect about my heart, that I may resist the last effort of love.

S C E N E XII.

Alcestes, and the aforesaid.

Alc. Beloved Queen, it is wrong to say that grief should hasten death. If that were true, Alcestes would not live.

Cle. (Cruel expressions!)

Alc. Ah! if you are not altered, tell me what was the fault for which I have deserved so much severity from you.

Cle. You shall know all, Alcestes. Sit down, and attend.

Alc. I love you to such a degree, that I would courageously encounter storms, and expose my open breast to arms, should you require it of me.

Cle.

Cle. I ask much more of you. It is proper you should leave me, and leave me for ever.

Alc. Leave you! Oh Gods! What do you say? And who can prescribe so cruel a law?

Cle. My decorum, justice, duty, and my glory.

Alc. Well then, satisfy your glory. I, in the forests, will carry the remembrance of my betrayed love, if my sorrow will suffer me to live.

Cle. Do not go yet.

Alc. For such an infidelity would you seek an excuse?

Cle. Do not condemn me yet. Sit down, and hear me.

Alc. (Oh! how much she trusts to her power!)

Cle. Cleonice being obliged to chuse a King before the world, she can no longer consult her heart; but she must give up all her affections to her glory, and the quiet of the kingdom.

Alc. Did not the council leave you at your choice?

Cle. It is true, I might abuse it, and conduct you to the throne. My weakness and your birth would be a pretence to envy. Ab, my dear Alcestes, let us belye

ATTO II.

49

Cleo. Chiedo molto di più, convien lasciarmi :
E la levarmi per sempre :

Alc. Lasciarti! oh Dei : che dici ?
E chi prescrive così barbara legge ?

Cleo. Il mio decoro,
La giustitia, il dover, la gloria mia.

Alc. Ebbene
Appaga la tua gloria : io tra le selve
Porterò la memoria
Viva nel cor della mia fe tradita ;
Seppure il mio dolor mi lascia in vita.

Cleo. Deh non partire ancor.
Alc. D' infedeltà si nera
La colpa ricoprir forse tu credi ?

Cleo. Non condannarmi ancor. M' ascolta, e
siedi.

Alc. (Oh Dei quanto si fida !)
Cleo. In faccia a tutto il mondo
Costretta Cleonice

Ad eleggere un Re ; più col suo core
Consigliarsi non puo. Ma deve oh Dio
Tutti sacrificar gli affetti suoi
Alla sua gloria, ed alla pace altrui.

Alc. Arbitra della scelta
Non ti rese il consiglio ?

Cleo. E ver : potrei
Dell' arbitrio abusar, condurti al trono :
La debolezza mia, i tuoi natali
Sarian armi all' invidia : ah caro Alceste,
Mentiscono i maligni : altrui d' esempio
Sia la nostra virtù. Tronchiamo, o caro,
Tronchiamo volontari i dolci nodi
Di così giusto, e così dolce amore.

G

Men-

Alc. Perche barbari Dei farmi pastore!
Cleo. Va, cediamo al destin. Questo ch'io
 verso
 Fors' è l'ultimo planto. Addio non dirmi
 Mai più ch' infida, e che sperruta io sono.
Alc. Perdona, anima bella, oh Dio perdona
 Regna, vivi, conserva
 Intatta la tua gloria. Io m' arrofisco
 De' miei trasporti, e son felice appieno
 Se da un labro si caro
 Tanta virtù, tanta costanza imparo.
Cleo. Sorgi, parti s'è vero
 Ch' ami la mia virtù.
Alc. Su quella mano,
 Che più mia non farà, permetti almeno
 Ch' imprima il labbro mio.
 L'ultimo bacio, e poi ti lascio.
Cleo. { Addio—
Alc. { Addio—
Cleo. Tu parti?
Alc. Mio cor.
Cleo. Tu dei?
Alc. Abbandonarti, oh Dio
 Per forza sol d'amor.
Cleo. Perdo il mio bene amato
 L' oggetto del mio cor.
Alc. Cara.
Cleo. Mio ben, mia vita.
Alc. Parto.
Cleo. T'arresta d' Dio!
 Vivi felice almeno
 Caro lontan da me.

Alc.

belye the malignant : let our virtue be an example to others, and let us voluntarily break off the ties of so just and so long a love.

Alc. Why, cruel Gods, was I born a shepherd ?

Cle. Come, let us give way to destiny. This is, may be, the tear I shall shed.—Adieu. Never tell me more that I am faithless and false.

Alc. Forgive me, great Soul ! Oh God ! forgive me. May you live, may you reign, and keep your glory unsullied. I blush at my passion, and think myself compleatly happy, if from you I learn much virtue and constancy.

Cle. Rise and depart, if it is true that you respect my virtue.

Alc. On that hand, that I can call no longer mine, permit me, at least, to imprint the last kiss, and then I leave you.

Cle. } Adieu.
Alc. }

Cle. You go—

Alc. My dear—

Cle. You ought—

Alc. What ! forsake you ! Oh Gods ! for love !

Cle. I lose my love, the object of my heart.

Alc. My dear—

Cle. My life—

Alc. I am going—

Cle. Oh God ! stay. May you live happy at least, when distant from me.

Alc. My heart will languish in my breast, when absent from you.

Cle. { Oh sorrow! oh pain! oh grief! oh cruel dis-
Alc. { tress, greater than I can bear!

End of the Second Act.

ATTO II

53

Alc. Langue il mio core in seno
Cara lontan da te.

Cleo. { Oh smanie! oh pene! oh affanno!

Alc. { Oh che dolor tiranno
Mi porta a delirar.

ACTA

A T T O III.

S C E N A I.

*Portico della reggia.**Alceste e Cleonice.*

Cleo. Alceste assai diverso
A. E' il meditar, dall' eseguir l'imprese.

Alc. Che vuoi dirmi perciò?

Cleo. Che non posso io
 Viver senza di te, s' Alceste, e il regno
 Non vuol ch' io goda uniti;
 Il rigor delle stelle a me funeste;
 Si lasci il regno, e sol si sieguia Alceste.

Alc. Meco verrai, ma dove?
 Senza sudditi io sono —

Cleo. Di riuscire un trono
 Capace non mi credi?

Alc. E tu capace
 Mi credi di soffrirlo? Ah bisognava
 Celar bella regina

C. Meglio la tua virtù. Tu fosti o cara
 Quella, che m' insegnasti;
 Ad amarti così. S' a noi non lice
 Vivere uniti infin all' ore estreme
 Vivranno almeno i nostri nomi insieme.

ACT

ACT III.

SCENE I.

A portico of the royal palace.

Alcestes and Cleonice.

Cleo. **A** Lcestes, there is a great difference, between the planning and the executing an enterprize..

Alc. What would you infer?

Cleo. That I cannot live without you, that if I am not to enjoy Alcestes and the kingdom together, from the rigour of fate, I will leave the kingdom, and follow Alcestes alone.

Alc. Would you come with me? but whither? I am without subjects.

Cleo. Do you not think me capable of refusing a throne?

Alc. And do you think me capable of permitting you?

Ab, beauteous queen! you ought to have better concealed your virtue; it was you, my dear, that taught me to love you thus; if it is denied us to live together to the end of our lives, our names will however last.

SCENE

Cleo.

Cleo. *Ab ! Why is not all Asia bere collected, that all Asia for that love which they blame Cleonice for, might from your words find an excuse ? I was wavering, but you, my dear, have brought me back to my virtue. You shall go, but first follow me into the palace ; you shall know of me the bridegroom, and to the royal wedding I will bave you a spectator. This farther proof I require of your virtue.*

[exit.]

SCENE II.

Alcestes, and then Olin.

Alc. Obey I must, ob God ! what torment !

Olin. For your departure Alcestes, the vessel is ready, and the wind is fair.

Alc. But to depart I am not yet ready.

Olin. Every moment you are changing your intensions.

Alc. The order was changed, and I changed also.

SCENE III.

Olin. Cleonice intends by the gift of herself to secure the throne to her dear Alcestes.

Amidst the pains of love I suffer jealousy.
My mind knows no rest. It often happens to a heart that is in love, that content itself proves a torment.

SCENE

ATTO III.

57

Gleo. Ah perche qui raccolta
L'Asia tutta non è ; che l'Asia tutta
Di quel l'amor, ch' in Cleonice accusa
Nel tuo parlar ritroveria la scusa :
Io vacillai, ma tu mi rendi o caro,
Tutta la mia virtù. Parti ; ma prima
Sieguimi nella regia ; il nuovo sposo
Da me saprai : dell' imeneo reale.
Ti voglio spettatore :
Questa nova virtù vuò dal tuo core. [parte]

SCENA II.

Alceste, e poi Olimpo.

Alc. Ubbidir mi convien : Oh Dio che pena !

Olin. Al tuo partire Alceste

E' pronto il legno, ed è sicuro il vento.

Alc. Ma del partire ancor non sono a segno.

Olin. Ogni momento :

Vai cangiando desio ?

Alc. Il comando cangiò, mi cangio anch' io. [parte.]

SCENA III.

Olin. Pretende Cleonice
Di se stessa col dono
Al caro Alceste assicurare il trono.

D' amor fra le pene
Geloso sospiro :
Quest, alma più bene
Piu pace non à
Ben spesso ad un core
Che langue d'amore,
Lo stesso contento
Tormento si fa. [parte.]

H

SCENA

SCENA IV.

*Apartamenti terreni di Fenicio dentro la reggia.
Fenicio, e poi Alceste con due comparse che portano su i
bacili manto, e carona.*

Fen. Alle mie stanze impone
Cleonice che torni e vuol ch' attenda
Qui l'onor de' suoi cenni. Ah, che io pavento
Che sian le cure mie disperse al vento.

Alc. Permetti che al tuo piede —

Fe. Alceste, Oh Dei !

Che fai, che chiedi ? *Al.* Il nostro Re tu sei.

Fe. Come ? sorgi. *Alc.* Signor per me ti invia
Queste reali insegne la saggia Cleonice
Ella t' attende di quelle al tempio adorno,
Per celebrar l'imeneo seco in tal giorno.

Fen. Oh dio ! a qual grado
Giunge il favor de numi ! Amato Alceste
Cesso d'esserti padre : In queste braccia
L'ultime tenerezze . . . [l'abbraccia.]

Alc. E per qual fallo
Io tanto ben perdei ?

Fen. Son tuo vassallo ;
Ed il mio Re tu sei. [s'inginocchia.]

Alc. Sorgi, che dici ?

Fen. In te respira
Di Demetrio la prole. Il vero erede
Vive in te della Siria. A questo giorno
Felice io ti serbai. S'a me non credi,
Credi a te stesso, all' indole reale,
Al magnanimo cor, e credi a queste,
Che m' inondan le gote
Lacrime di piacer.

Alc.

S C E N E IV.

The apartments of Phenicias within the palace.

Phenicias, and then Alcestes with two attendants
that carry on salvers, the mantle, and the crown.

Phen. *The queen has ordered me to return to my apartments, there to wait the honour of her commands; but oh! I fear my cares will be useless.*

Alc. (Kneeling) *Permit me at your feet —*

Phen. *O gods! what are you doing? what do you want?*

Alc. *You are our king.*

Phen. *How? Rise.*

Alc. *Sire, by me the wise Cleonice sends you these royal — She waits for you at the temple with them on, to celebrate her nuptials with you on this day.*

Phen. *Ob God! to what height do the favour of the gods reach to? Beloved Alcestes, I cease to be your father, in these arms the last embraces —*

Alc. *For what misdeed am I deprived of this advantage.*

Phen. *I am your subject, and you my king.* [kneels.

Alc. *Rise; What say you?*

Phen. *In you breathes the son of Demetrius, the true heir of Syria lives in you. I have preserved you for this happy day; if you do not believe me, trust to yourself, to your royal — to your magnanimous heart, and believe these tears of pleasure that overflow my cheeks.*

Alc. But why till now, Sir, did you keep this from me?

Phen. You shall know all, give me a moment to breathe, for my heart, oppressed by this unthought-for pleasure, denies to life its usual assistance.

To the pleasure of true happiness my heart exults, so much that it hardly beats in my breast. I shall be repaid for my pains, when I see you on the throne and the crown on your head,

S C E N E V.

Alcestes, and then Barsene.

Alc. Do I dream or am I am awake? what I Demetrius, the heir to the throne of Seleucus! In this day what a doubtful state has mine been! a monarch, a shepherd, an exile and a bridegroom!

Bar. Phenicius then is king?

Alc. The illustrious Cleonice chose him for the throne.

Bar. Now I do not despair, but that you will turn your thoughts to Barsene.

Alc. To Barsene?

Bar. I have respectfully till now hid my affections. To explain that I love you, a more proper time than this could not offer.

Alc. Oh! how badly you have chosen.

S C E N E

Alc. Ma fino adora

Signor perche celarmi ?

Fen. Tutto saprai. Concedi

Ch' un momento respiri : oppresso il core

Dal contento impensato

Nega alla vita il ministero usato.

Al piacer d' un ver contento,
A tal segno il cor s' accende,
Che gli moti suoi sospende,
L' alma, ob Dio, nel proprio sen.

Nel vederti giunto al trono,
Pago son de miei sudori,
Prezzo sono i verdi allori,
Ch' oltrapassano ogni ben.

[Parte.]

S C E N A V.

Alceste indi Barsene.

Alc. Sogno ? Son desto ? Io Demetrio l' erede
 Son del tron di Seleucia ? In questo giorno
 Di mia sorte dubbioso ;

Son monarca, e pastore, esule, e sposo

Bar. Fenicio dunque è il Re ?

Alc. Lo scelse al trono.

La illustre Cleonice.

Bar. Or si che non dispero,
 Che tu volga a Barsene il tuo pensiero,

Alc. A Barsene ?

Bar. Io nascosi

Rispettosa finor l' affetto mio ;

Ed a spiegar, che t' amo, altri momenti

Piu opportuni di questi

Sceglier non posso.

Alc. Oh ! quanto mal scegliesti,

[parte.]

S C E N A

S C E N A VI.

Barsene.

Era meglio tacer, speravo all' ora,
 Che parlando una volta
 Avrebbe la mia fiamma Alceste accolta,

*Semplicetta Tortorella,
 Che non vede il suo periglio
 Per fuggir da un crudo artiglio
 Vola in grembo al cacciator*

*Voglio anch' io fuggir la pena
 D' un amor finor tacituro
 E m' espongo ad un rifiuto,
 All' altraggio, ed al rossor.*

[Parte.]

S C E N A VII.

Gran Tempio dedicato al Sole; con ara, e simulacro del medesimo nel mezzo e trono da un lato.

Cleonice con seguito, e Fenicio accompagnato da cavalleri, che portano sù dè baccili il manto reale la corona, e lo scetro.

Cle. Quanti portenti il fato
 In un giorno adunò; di pace priva,
 Quando credo restar—

Fen. Demetrio arriva,

S C E N A

S C E N E VI.

Barsene.

It would have been better, had I been silent; but I was in hopes that for once speaking, Alcestes would have answered my love.

The innocent turtle, that knows not the danger, to avoid the bird of prey flies into the hands of the sportsman. I would avoid the pain of a love till now concealed, and I expose myself to the abuse and shame of a refusal.

S C E N E VII.

A large Temple dedicated to the Sun.

Cleonice with Attendants, and Phenicias with Knights, that carry on Salvers the royal Robes, the Crown, and the Scepter.

Cle. *How many wonders has fate collected in one day, when I thought myself bereft of peace!*

Phe. *Demetrius is coming.*

S C E N E

S C E N E VIII.

Alcestes, who is met by Cleonice and Phenicias.

Alc. This is the first time that I ever met you, without the fear to see you blush at our love.

Cleo. Sir, we change fortunes; you are the king, and I am your subject; there is your throne: may you enjoy it with more happiness than I have. While I was in possession of it, I had so little pleasure, that only now that I lose it, it is dear to me.

Jealous for your honour I feel that my loving heart thirsts only for your quiet. Trust to me; by giving you the throne, you may learn to know me, and that what appeared to you as infidelity, was a proof of love.

Alc. I will ascend the throne; but your hand must guide me; and that hand shall be a reward to my faith, and a pleasure that shall precede all other honours:

S C E N E

S C E N E

SCENA VII.

Alceste, che viene incontrato de Cleonice, e Fenicio.

Alc. La prima volta è questa
Che mi presento a te senza timore
Di vederti arrossir del nostro amore.
Cle. Signor cangiammo sorte. Il Re tu sei,
La fuddita son io: Eccoti il soglio
Godilo almeno, più felice di me;
Fin che m' accolse
Così mi fù d'ogni contento avaro,
Che sol quando lo perdo egli m' è caro.

*Io del tuo onor geloso
Senso cb' il core amante
Sol pensa al suo riposo:
Fidati del mio cor
Nel ritornarti il trono
Conoscer puoi chi sono;
E l' effetti infedele:
Prova era sol d' amor*

Alc. Andrò sul trono;
Ma la tua man mi guida: E quella mano
Sia premio alla mia fede,
Che nel piacere a ogn' altro onor precede

SCENA

SCENA IX.

Mitrane, e Gardie, e detti.

Mit. A' piedi tuoi permetti,
Ch' il primo legno anch' io
Di suddito fedel— [Inginocchiandosi.]
Alc. Sorgi Mitrane amato: Io del tuo core
Tutto accolgo l'amore; E grato spero
Volgere a ben commun tutto l'impero.

Mit. Secondi il ciel pietoso
Tutti gli voti miei,
Accordino gli Dei
Un tenero riposo,
E in seno a ogni consento
Ti vegga trionfar.

Alc. Il primo acquisto cara,
che faccio oggi nel trono
La tua mano regal, e il core fono
Cle. In questi accenti Alceste,
Tutto il tuo cor ritrovo,
E in compenso il mio amor grato rinnovo.
Alc. Ed io dal tuo bel labbro
Appresi a soffrir di dolce amore,
E quel labbro m'accende ognora il core.

Quell' labbro adorato
Me grato, e m'accende,
Se vita mi rende,
Se morte mi da.

Non ama da vero
Quell' alma, ch' ingrata
Non serve all' impero
D'amata beltà.

SCENA

S C E N E IX.

Mitranus, and Guards, and the aforesaid.

Mit. At your feet permit me also to give the first proofs
of a faithful subject.

Cle. Rise, beloved Mitranus. I receive all the love
of your heart, and I hope gratefully to return it,
to the advantage of the whole kingdom.

Mit. May heaven second all my wishes, may
the Gods grant to you both sweet rest,
and may I see you triumph in happiness.

Alc. The first acquisition, my dear, that I make this day
by the throne is your hand and heart.

Cleo. In these expressions, Alcestes, I know your
heart again; and, in return, I gratefully renew my
love.

Alc. And I first learn from your lips to sigh sweet
love, and those dear lips yet fire my heart.

Whether those lovely lips give me life, or give
me death, they are always agreeable to me.
He loves not truly, that does not intirely
submit to the power of beauty.

ACT III.

SCENE X.

Barsene and the aforesaid.

Bars. O Queen! all Seleucia is in a tumult. A hundred armed vessels bring a messenger from Crete.

SCENE the Last.

Olintus carrying in his hand a paper sealed. The Cretan ambassador followed by Greeks and the people.

Olin. Hold. Heaven will not bear a deceit. By this paper it will appear who's the heir of the late Demetrius. This ambassador brings it by public order, and brings with him all the force of Crete to support the honour of the royal blood.

Cle. O Gods!

Phe. Let the paper be read.

Olie. Alcestes; so much pride will now cease.

(He reads.) "People of Syria, my son lives unknown among you. The day will come that he will be discovered. If you have no other taken to find him out, Phenicius brought him up under the name of Alcestes, Demetrius."

Cle. I come to life again.

Phe. This you was to come to.

Olin.

A T T O III.

79

S C E N A X.

Barfene e belli.

Barf. Tutta in tumulto
E Seleucia o regina :
A cento navi armate
Col messaggier di Creta —

S C E N A Ultima.

Olinto portando in mano un foglio sigillato; ambasciatore Cretense seguito da' Greci, popolo e detti.

Olin. Ola' fermate
Il ciel non soffre inganni. In questo foglio
Si scoprirà l' erede
Dell' estinto demetrio : questi il reca
Per pubblico comando, e porta seco
Tutte d'armi creteni
Del regio sangue a sostener l'onore.

Cleo. Oh Dei !

Fen. Leggasi il foglio

Olin. Alceste finirà cotanto orgoglio.

Popoli della Siria, il figlio mio
Vive ignoto fra voi : verrà quel giorno,
Cb' a voi si scoprirà : s'ad altro segno
Ravvisar pol poseste
Fenicio l' educò nel finto Alceste. Demetrio,

Cleo. Io torno in vita

Fen. A questo passo
T' aspettava Fenicio.

Olin.

3

Olin. (Io son di sasso.)

Mit. Gelò l'audace,

Olin. In te signor conosco

Il mio monarca e dell' ardir mi pento.

Alc. Che sei figlio a Fenicio io fol raimento,

Fen. Su quel trono una volta

Lasciate che io vi miri: ultimo segno

De' voti miei.

Alc. Quanto posseggo è dono

Della tua fedeltà. Dal labbro mio

Tutto il mondo lo sappia.

Fen. E il mondo impari

Dalla vostra virtù, come in un core

Si possano accoppiar gloria, ed amore.

C. O. R. O.

Quando scende in nobil petto

E compagno un dolce effetto,

Non rivale alla virtù

Rispirate alme felici,

E vi fano i numi amici,

Quanto avverso il ciel vi fa.

F I N E.

A C T III.

Olin. I am all surprise.

Met. The wretch is thunder-struck.

Olin. In you, Sire, I acknowledge my monarch, and
repent of my boldness.

Alc. That you are the son of Phenicius, I only re-
member.

Phe. Let me but once see you placed on that throne,
the utmost of my wishes.

Alc. What I now possess, is a gift of your fidelity,
and I would have all the world know it from me.

Phe. And let the world learn from your virtue, how
in one heart, glory and honour can be united.

C H O R U S.

When love presides over noble breasts, it is a
companion and not a rival to virtue.
Rejoice, happy souls, and may the gods
befriend you as much as fate has been
your enemy.

F I N I S.

ACT III

Olio. I am the King of Naples.
Mer. That's reason to command them,
but, if you will, I entreat you to command
Olio. If you will, I entreat you to command
Mer. That's reason to command them.
Mer. I am the King of Naples.
Ppo. I am the King of Naples.
Mer. That's reason to command them.
Ppo. I am the King of Naples.
Mer. That's reason to command them.
Ppo. I am the King of Naples.
Mer. That's reason to command them.
Ppo. I am the King of Naples.
Mer. That's reason to command them.

CHORUS.

Wise men have taught us to be kind,
and to do justice to all men;
to be merciful, and to forgive
those who have done us wrong;
to be kind, and to do good,
and to help those who are poor.



21. V. 19.